

STN	Chemické dezinfekčné a antiseptické prípravky. Chemicko-tepelná dezinfekcia bielizne. Skúšobná metóda a požiadavky (fáza 2, krok 2).	STN EN 16616 85 7043
------------	---	--

Chemical disinfectants and antiseptics - Chemical-thermal textile disinfection - Test method and requirements (phase 2, step 2)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/15

Obsahuje: EN 16616:2015

122155

ICS 11.080.20

English Version

Chemical disinfectants and antiseptics - Chemical-thermal textile disinfection - Test method and requirements (phase 2, step 2)

Désinfectants chimiques et antiseptiques - Désinfection
thermochimique du textile - Méthode d'essai et
prescriptions (phase 2, étape 2)

Chemisches Desinfektionsmittel und Antiseptika -
Chemothermische Wäschedesinfektion - Prüfverfahren und
Anforderungen (Phase 2, Stufe 2)

This European Standard was approved by CEN on 3 July 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Requirements	6
5 Test methods	7
5.1 Principle.....	7
5.2 Materials and reagents.....	7
5.2.1 Test organisms	7
5.2.2 Culture media and reagents	8
5.3 Apparatus and glassware	10
5.3.1 General.....	10
5.3.2 Usual microbiological laboratory equipment	11
5.4 Preparation of test organism suspensions and product test solutions	14
5.4.1 Test organism suspensions (test and validation suspension).....	14
5.4.2 Product test solutions for validation tests.....	19
5.5 Procedure for assessing the microbicidal activity of the product	19
5.5.1 General.....	19
5.5.2 Method	21
5.6 Experimental data and calculation.....	24
5.6.1 Explanation of terms and abbreviations	24
5.6.2 Calculation.....	24
5.7 Verification of methodology	26
5.7.1 General.....	26
5.7.2 Control of weighted mean counts.....	26
5.7.3 Basic limits	27
5.8 Expression of results and precision.....	27
5.8.1 Reduction	27
5.8.2 Repetitions	28
5.9 Interpretation of results – conclusion	28
5.9.1 General.....	28
5.9.2 Microbicidal activity	28
5.10 Test report	29
Annex A (informative) Referenced strains in national collections	30
Annex B (informative) Suitable neutralizers and rinsing liquids	32
B.1 General	32
B.2 Neutralizers	32
B.3 Neutralizer added to the agar for counting	33
Annex C (informative) Graphical representations of the test method	34
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC concerning medical devices	35
Bibliography	36

European foreword

This document (EN 16616:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 216 “Chemical disinfectants and antiseptics”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard specifies a carrier test for establishing whether a single-wash disinfecting product or combination of products for the treatment of contaminated textile has or does not have necessary microbicidal activity. The standard only intends to validate the disinfection part of the laundry process.

This laboratory test takes into account practical conditions of application of the product including contact time, temperature, test organisms and interfering substances, i.e. conditions which may influence its action in practice.

The conditions are intended to cover general purposes and to allow reference between microbiological laboratories and types of detergents and disinfectants. Each effective dosage of the chemical disinfectant found by this test corresponds only to the chosen experimental conditions. Where actual conditions vary additional testing in microbiological laboratories shall be needed to determine the effective dosage. Instructions for use are the responsibility of manufactures of detergents or disinfectants.

1 Scope

This European Standard specifies a test method and the minimum requirements for the microbicidal activity of a defined disinfection process for the treatment of contaminated textile. This procedure is carried out by using a washing machine as defined in 5.3.2.18 and refers to the disinfection step without prewash. This procedure is not limited to certain types of textile. The suppliers instructions shall be sufficient to allow the method in the standard to be carried out fully (e.g. dosing disinfectant in whatever washing phase e.g. rinsing, disinfecting at 40 °C).

This European Standard applies to areas and situations where disinfection is indicated. Such indications occur in patient care, for example:

- in hospitals, in community medical facilities and in dental institutions;
- in schools, kindergartens and nursing homes;
- institutions where patients are accommodated, which could suffer from transmissible diseases;
- other applications where hygienic treatment of textile is necessary (e.g. food processing, hotels, workwear e.g. from the pharmaceutical industry, laboratories, foodstuffs area or similar institutions).

The method described is intended to determine the activity of a product or product combination under the conditions in which they are used. This is a phase 2, step 2 laboratory test that simulates the conditions of application of the product.

NOTE This method corresponds to a phase 2, step 2 test (see EN 14885).

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12353, *Chemical disinfectants and antiseptics — Preservation of test organisms used for the determination of bactericidal (including Legionella), mycobactericidal, sporicidal, fungicidal and virucidal (including bacteriophages) activity*

EN 13624, *Chemical disinfectants and antiseptics — Quantitative suspension test for the evaluation of fungicidal or yeasticidal activity in the medical area — Test method and requirements (phase 2, step 1)*

EN 13727, *Chemical disinfectants and antiseptics — Quantitative suspension test for the evaluation of bactericidal activity in the medical area — Test method and requirements (phase 2, step 1)*

EN 14348, *Chemical disinfectants and antiseptics — Quantitative suspension test for the evaluation of mycobactericidal activity of chemical disinfectants in the medical area including instrument disinfectants — Test methods and requirements (phase 2, step 1)*

EN 14885, *Chemical disinfectants and antiseptics — Application of European Standards for chemical disinfectants and antiseptics*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN